



# **Könyörgő istentisztelet és akathisztosz**

**A Magyar Ortodox Egyházmegye tulajdona**

# Mennyei Király

6.hang

Meny-nye - i Ki - rály, Ví-gasz-ta - ló, i - gaz-ság-nak Lel - ke,

The first system of music features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The melody is primarily composed of chords, with some eighth notes in the treble. The lyrics are: 'Meny-nye - i Ki - rály, Ví-gasz-ta - ló, i - gaz-ság-nak Lel - ke,'.

a - ki min-de-nütt je - len vagy, és min - de - ne - ket be - töl - tesz,

The second system continues the melody with similar chordal structures. The lyrics are: 'a - ki min-de-nütt je - len vagy, és min - de - ne - ket be - töl - tesz,'.

min-den ja-vak kin-cses-tá - ra, és az é - let a - do-má-nyo-zó - ja,

The third system maintains the chordal melody. The lyrics are: 'min-den ja-vak kin-cses-tá - ra, és az é - let a - do-má-nyo-zó - ja,'.

jöjj, és la - loz-zál mi-ben - nünk, és tisztíts meg min-ket min-den szenny-folt - tól,

The fourth system continues the piece. The lyrics are: 'jöjj, és la - loz-zál mi-ben - nünk, és tisztíts meg min-ket min-den szenny-folt - tól,'.

és üd - vö - zítsd, Jó - sá - gos, a mi lel - kün - ket.

The fifth and final system concludes the piece. The lyrics are: 'és üd - vö - zítsd, Jó - sá - gos, a mi lel - kün - ket.'

*Felolvasó:* Szent Isten... (kezdő imádságok)

*Pap:* Mert Tiéd...

*Kórus:* Ámin.

*Diakónus:* Isten az Úr...

## Isten az Úr és megjelent nekünk...

*Kórus:* 4.hang

Is - ten az Úr és meg - je - lent né - - - künk,

ál - dott, a - ki az Úr ne - vé - ben jő.

(4-szer)

Tropáron ugyanezen a hangon:

*Megjegyzés*

Ha más akatisztoszt végzünk, mindig egyeztetni kell a zsoltárversek hangját a tropáron hangjával..

# Általános tropárium Isten Szülőjéhez

4.hang

Is - ten Szü - lő - jé - hez áll - ha - ta - to - san fo - lya - mod - junk most,

mi bü - nő - sök és gyar - lók, és bo - rul - junk le e - lőt - te, bűn - bá - nat - tal

ki - ált - va lel - künk mé - lyé - ből: Nagy - asz - szo - nyunk, se - gíts, kö - nyö - rülj raj - tunk!

Si - ess. el - ve - szünk vét - ke - zé - se - ink so - ka - sá - ga mi - att!

Ne en - gedd el szol - gá - i - dat ü - re - sen,

mert Te vagy az e - gye - dü - li re - mény - sé - günk.

## További tropáriumok

**Krisztushoz 2. hang:** Legtisztább képed előtt hódolunk, Jóságos, vétkeink bocsánatát kérve, Krisztus Isten; mert önként jónak láttad testileg felmenni a keresztre, hogy megszabadítsd az ellenség rabságából azokat, akiket alkottál. ezért hálával kiáltjuk Hozzád: Örömmel töltöttél el mindeneket, Üdvözítő, Aki eljöttél, hogy üdvözítsd a világot.

**Isten Szülőjéhez 4. hang:** Isten szülőjéhez állhatatosan folyamodjunk most, mi bűnösök és gyarlók, és boruljunk le Előtte, bűnbánattal kiáltva lelkünk mélyéből: Nagyasszonyunk, segíts, könyörülj rajtunk! Siess, elveszünk vétkezéseink sokasága miatt! Ne engedd el szolgálodat üresen, mert Te vagy az egyedüli reménységünk.

Dicsőség... Most és mindenkor...

**Theotokion:** Soha nem szününk meg erődöt dicsőíteni, mi méltatlanok, Istennek Szülője, ha Te imáiddal nem lennél közbenjárónk, ki mentene meg minket ennyi bajtól, ki őrzött volna meg minket máig szabadoknak: nem hagyunk el Téged, Úrnőnk, aki örökké megmented szolgálodat minden gonoszságtól.

### Ha hálaadó istentiszteletet végzünk

**Tropárium 4. hang:** Hálával a velünk cselekedett nagy jótéteményeidért, Urunk, mi méltatlan szolgálid dicsőítve dicsérünk Téged, hálát adunk és énekelünk Néked, és magasztaljuk könyörületedet, és szolgáló szeretetünkkel kiáltjuk Hozzád: Jótevő Üdvözítőnk, dicsőség Néked.

Dicsőség... Most és mindenkor...

**Kondákion 3. hang:** Mi, kiket, mint romlott szolgálodat jótéteményeidre és ajándékaidra méltattál, Uralkodónk, állhatatosan Hozzád folyamodunk, és erőnkhez mérten hálát adunk, és Téged, mint Jótevőt és Alkotót dicsőítve kiáltjuk: dicsőség Néked kegyelmes Isten!

### Ha betegekért könyörgünk

**Tropárium 4. hang:** Aki egyedül vagy gyors a megsegítésben, óh Krisztus, hamar látogasd meg fentről a Te szenvedő szolgáló(ló)dat; mentsd meg őt a betegségetől és a gyötrő fájdalomtól, emeld fel őt, hogy szüntelen dicsérjen és dicsőítsen Téged, Isten Szülőjének közbenjárásai által, egyedülvaló emberszerető.

Dicsőség... Most és mindenkor...

**Kondákion 2. hang:** A betegágyon fekvőket és a halálos sebből vérzőket, mint egykor Péter anyósát, és az ágyon Hozzád vitt bénát felkeltetted, Üdvözítő, úgy most is látogasd meg és adj gyógyulást a szenvedőknek, irgalmas, mert Te egyedül hordozod a mi nemzetségünk betegségeit, és mint nagyirgalmú mindent megtehetsz.

### Ha utazókért könyörgünk

**Tropárium 2. hang:** Te vagy az út és az igazság, Krisztus, küldd el most szolgálidnak, mint egykor Tóbiásnak, a Te angyalodat útítársként, és a Te dicsőségedre sértetlenül, minden rossztól őrizd meg és mindenben sikeresen tartsd meg őket: Isten Szülőjének imái által, Egyedülvaló Emberszerető.

**Dicsőség 2. hang:** Lukáccsal és Kleofással együtt mentél Emmauszba, Krisztus, légy társa most is a Te útra kelni szándékozó szolgálidnak, minden rossz támadástól megmentve őket; mert Te, Emberszerető, mindent megtehetsz, amit akarsz.

**Most és mindenkor, theotokion 4. hang:** Keresztények csalhatatlan oltalma, az Alkotóhoz való állhatatos közvetítője, ne vesd el a bűnösök könyörgő hangját, hanem igyekezz, mint jóságos, segítségünkre, kik híven kiáltjuk Hozzád: Légy gyors a közbenjárásban, és Siess az esedezésben, Istennek Szülője, ki mindenkor oltalmazod tisztelőidet.

# Általános theotokion

4. hang

Soha nem szü-nünk meg e - ró - det di - cső - í - te - ni mi mélt - tat - la - nok,

Is - ten - nek Szü - lő - je, ha Te i - máid - dal nem len - nél köz - ben - já - rónk,

ki men - te - ne meg min - ket eny - nyi baj - tól,

ki ör - zött vol - na meg min - ket má - ig sza - ba - dok - nak,

nem ha - gyunk el Té - ged Úr - nónk,

a - ki ö - rök - ké meg men ted szol - gá - i - dat min - den go - nosz - ság - tól.

# Előversek

Krisztushoz:

Di - cső - ség Né - ked, Is - te - nünk, di - cső - ség Né - ked.

The musical score for 'Krisztushoz' is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a soprano clef and a bass staff with a bass clef. The melody is primarily composed of chords, with some eighth notes in the bass line. The lyrics are: 'Di - cső - ség Né - ked, Is - te - nünk, di - cső - ség Né - ked.'

Isten Szülőjéhez:

Is - ten - nek Szent - sé - ges Szü - lő - je, üd - vö - zít min - ket.

The musical score for 'Isten Szülőjéhez' is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a soprano clef and a bass staff with a bass clef. The melody is primarily composed of chords, with some eighth notes in the bass line. The lyrics are: 'Is - ten - nek Szent - sé - ges Szü - lő - je, üd - vö - zít min - ket.'

Szenhez:

Szent N. e - se - dezz Is - ten - hez ér - tünk.

The musical score for 'Szenhez' is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a soprano clef and a bass staff with a bass clef. The melody is primarily composed of chords, with some eighth notes in the bass line. The lyrics are: 'Szent N. e - se - dezz Is - ten - hez ér - tünk.'

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek.

most és min - den - kor és mind - ö - rök - kön ö - rök - ké. Á - min.

The musical score for 'Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szent Léleknek' is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a soprano clef and a bass staff with a bass clef. The melody is primarily composed of chords, with some eighth notes in the bass line. The lyrics are: 'most és min - den - kor és mind - ö - rök - kön ö - rök - ké. Á - min.'

## Versek a 3. és 6. óda után

Krisztushoz:

Sza - ba - dítsd meg szol - gá - i - dat a ba - jok - tól, Nagy - ir - gal - mú,

mert áll - ha - ta - to - san Te - hoz - zád fo - lya - mo - dunk,

az ir - gal - mas Meg - vál - tó - hoz, a min - de - nek U - rá - hoz, Jé - zus U - runk - hoz.

Isten Szülőjéhez:

Mentsd meg a nyo - mo - rú - sá - gok - tól a Te szol - gá - i - dat, Is - ten - nek Szü - lő - je,

mert Is - ten u - tán Te - hoz - zád fo - lya - mo - dunk,

ki le - dönt - he - tet - len vár - fa - lunk és köz - ben - já - rónk vagy.



Szenhez:

E - se - dezz Is - ten - hez ér - tünk, Szent N.

The first system of music consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "E - se - dezz Is - ten - hez ér - tünk, Szent N."

mert áll - ha - ta - to - san hoz - zád fo - lya - mo - dunk,

The second system of music continues the grand staff. The melody in the treble clef has a sharp sign above the final measure. The lyrics are: "mert áll - ha - ta - to - san hoz - zád fo - lya - mo - dunk,"

ki gyors se - gí - tő - je és köz - ben - já - ró - ja vagy a mi lel - künk - nek.

The third system of music concludes the grand staff with a double bar line. The lyrics are: "ki gyors se - gí - tő - je és köz - ben - já - ró - ja vagy a mi lel - künk - nek."

# Védelmeső Hadvezérnőnk ( 1. kondákion )

8. hang

Vé - del - me - ző Had - ve - zér - nőnk, Is - ten - nek Szü - lő -  
jel! Meg - sza - ba - dul - ván a csa - pá - sok - tól há -  
la - a - dás - sal jegy - zik fél győ - zel - mi ün - ne - pe - det  
a Te szol - gá - id. De mert ha - tal - mad meg - tör - he - tet -  
len, sza - ba - díts meg min - ket min - den ve - szély - től. Hadd é - ne - kel - jük  
Né - ked: Ör - ven - dezz, é - rin - tet - len Meny - asz - szony!

# 1. ikosz

Az előljáró angyal...

Ör - ven-dezz, mert ál - ta - lad fel - csil - lant az ö - - - röm,

Ör - ven-dezz, mert ál - ta - lad ki - al - szik az á - - - tok,

Ör - ven-dezz, visz - sza - hí - vá - sa az el - bu - kott Á - dám - nak,

Ör - ven-dezz, vált - sá - ga É - va köny - nye - i - nek.

Örvendezz, emberi értelemnek elérhetetlen magasság,  
Örvendezz, angyali szemnek beláthatatlan mélység,  
Örvendezz, királyi trónja a Királynak,  
Örvendezz, hordozója Annak, aki a mindeneket tartja,  
Örvendezz, napkeltét megjelenítő csillag,  
Örvendezz, méhe isteni magzatnak,  
Örvendezz, teremtett világot újíto,  
Örvendezz, benned lesz Gyermekek az Alkotó.

Ör - ven-dezz, é - rin - tet - - - len Meny - asz - - - szony!

## 2. kondákion

Ismerve a Szent Szűz saját tisztaságát, bátor hangon így szólt Gábrriel angyalnak: Érthetetlen a különös beszéded lelkemnek, mert hogyan mondhatod a fogamzást magtalannak, így kiáltva: Allilulia!

## 2. ikosz

Keresvén a Szűz a megfoghatatlan ismeret megismerését, így szólott a szolgálattelvőhöz: Hogyan lehetséges, hogy Fiam szülessék a szűzi bensőmből, mondd meg nékem. Amaz pedig félve bár, mégis így kiáltott:

Örvendezz, Beavatottja a kimondhatatlan tervnek,  
Örvendezz, bizalma a csendet keresőknek,  
Örvendezz, kezdete Krisztus csodáinak,  
Örvendezz, kútfeje minden dogmáinak.  
Örvendezz, mennyei Lépcső, amelyen az Isten száll le,  
Örvendezz, mert híd vagy, mely a földről visz a mennybe.  
Örvendezz, angyalok legendás csodája,  
Örvendezz, démonok iszonyú csapása.  
Örvendezz, mert mondhatatlanul szülted a Fényt,  
Örvendezz, mert senkinek nem mondottad, miként.  
Örvendezz, bölcsék tudását meghaladó,  
Örvendezz, hívők értelmét világító.  
Örvendezz, érintetlen Mennyasszony!

## 3. kondákion

A Magasságos ereje akkor fogamzással árnyékolta be a Férjezetlent, és Annak termékeny méhét édes termőföldre tette mindazoknak, akik üdvösséget akarnak aratni, miközben így énekelnek: Allilulia!

## 3. ikosz

Istent befogadó méhe lévén a Szűznek, sietve kelt útra Erzsébethez; annak magzatja pedig, megérezve az Ő csókját, megörült és repesve szinte énekelt Isten Szülőjéhez:

Örvendezz, hervadhatatlan hajtású Szőlő,  
Örvendezz, tökéletes Gyümölcsnek Földje,  
Örvendezz, mert az emberszerető Földmívest neveled,  
Örvendezz, mert életünk Sarjasztóját sarjasztod.  
Örvendezz, Anyaföld, mely a könnyörület bőségét termed,  
Örvendezz, Asztal, mely az engesztelés nagyságát hordozod.  
Örvendezz, mert a gyönyörűség mezejét teríted,  
Örvendezz, mert a lelkek révpártját készíted.  
Örvendezz, közbenjárásnak kellemes tömjénje,  
Örvendezz, egész világnak engesztelése.  
Örvendezz, Istennek a halandókhöz való jóakarata,  
Örvendezz, halandóknak Istenhez való bizodalma.  
Örvendezz, érintetlen Mennyasszony!

## 4. kondákion

A titkos kétkedő gondolatoktól kábultan, a józan értelmű József megrettent, mivel Hajadonnak ismert, mégis kéjelgőnek gondolt Téged, óh Feddhetetlen. Amikor pedig megtudta, hogy a Szent Lélektől fogantál, így szólott: Allilulia!

#### 4. ikosz

Meghallották a pásztorok a Krisztus testi megjelenését hirdető angyalokat, és a Pásztorhoz sietve, feddhetetlen Báránként látták meg Őt, akit Máriának méhe nevelt, kit meg így dicsértek:

Örvendezz, Báránynak és Pásztornak Anyja,  
Örvendezz, lelki bárányok akla.  
Örvendezz, láthatatlan ellenségnek elhárítója,  
Örvendezz, Mennyország kapujának megnyitója.  
Örvendezz, mert az égiek együtt vigadnak a földdel,  
Örvendezz, mert a földiek együtt ujjonganak az éggel.  
Örvendezz, apostoloknak soha el nem hallgató ajka,  
Örvendezz, diadalmas vértanúknak győzhetetlen bátorsága.  
Örvendezz, hitnek szilárd támasza,  
Örvendezz, kegyelem tündöklő bélyege.  
Örvendezz, mert Általad megszégyenült a pokol,  
Örvendezz, mert nekünk a dicsőség öltözetét hozod.  
Örvendezz, érintetlen Mennyasszony!

#### 5. kondákion

Meglátván a Bölcsék az Istenhez vezérlő csillagot, annak fényét követték, és mintha csak lámpásuk lett volna, általa lelték meg a hatalmas Királyt; és elérve az Elérhetetlent, örvendeztek, így kiáltva Hozzá: Alliluia!

#### 5. ikosz

A káldeusok fiai felismerték a Szűz karján Azt, Aki karjával alkotta az embert; és tudván, hogy Ő az Úr, bár a szolga képét öltötte magára, siettek ajándékokkal szolgálni Néki, és így kiáltottak az Ő áldott Anyjához:

Örvendezz, lenem nyugovó Csillagnak Anyja,  
Örvendezz, titokzatos Napnak Hajnala.  
Örvendezz, mert eloltottad a tévelygés tűzhelyét,  
Örvendezz, mert világosítod a Háromság híveit.  
Örvendezz, mert elűzted uralmából az embertelen zsarnokot,  
Örvendezz, mert felmutattad Krisztust, az emberszerető Urat.  
Örvendezz, mert megmentettél a pogány vallástól,  
Örvendezz, mert megszabadítottál a fertő műveitől.  
Örvendezz, mert megszüntetted a tűz imádását,  
Örvendezz, mert megmentesz a szenvedély lángjától.  
Örvendezz, hívőket erényre vezérlő,  
Örvendezz, minden nemzedékeket derítő.  
Örvendezz, érintetlen Mennyasszony!

#### 6. kondákion

Istenhordozó követekké lettek a bölcsék, és visszatérve Babilonba, teljesítették jövendölésedet és mindenknek hirdettek Téged, Krisztus; elhagyták pedig az esztelen Heródest, aki nem tudta énekelni Néked: Alliluia!

#### 6. ikosz

Felragyogtatva Egyiptomban az igazság fényét, elűzted a hazugság sötétségét; mert ledőltek annak bálványai, amelyekben nem volt a Te erőd, Üdvözítő; akik pedig megszabadultak azoktól, kiáltottak Isten Szülőjéhez:

Örvendezz, embereknek fölemelője,  
Örvendezz, démonoknak rombadöntője.  
Örvendezz, mert eltapostad a csalárd tévelygést,

Örvendezz, mert leleplezted a bálványok mételyét.  
Örvendezz, Tenger, mely ellepted az eszmei Fáraót,  
Örvendezz, Szikla, mely megittatad az életet szomjazót.  
Örvendezz, Lángoszlop, mely a sötétben járókat vezeti,  
Örvendezz, világnak Leple, mely a felhőket is fedezi.  
Örvendezz, Manna örökös tápláléka,  
Örvendezz, szent gyönyörnek kiszolgálója.  
Örvendezz, Ígéretnek Földje,  
Örvendezz, tejjel és mézzel folyó Ország.  
Örvendezz, érintetlen Mennyasszony!

#### 7. kondákion

Midőn Simeon elköltözni készült a jelenvaló csalfa világból, mint Kisdedet vett a karjaiba Téged, de mint tökéletes Isten is megmutatkoztál néki; elámult ezért kimondhatatlan bölcsességeden, így kiáltva fel: Alliluia!

#### 7. ikosz

Új alkotást mutatott meg az Alkotó nekünk, akik Óáltala lettünk, érintetlen méhből sarjadva, és sértetlenül őrizve azt meg, amilyen volt, hogy látván a csodát, magasztaljuk a Szüzet, kiáltva:

Örvendezz, romolhatatlanság Virága,  
Örvendezz, megtartóztatás Koszorúja.  
Örvendezz, mert felragyogtattad a feltámadás jelét,  
Örvendezz, mert megmutattad az angyalok életét.  
Örvendezz, pompás Gyümölcsfa, mely táplálja a hívőket,  
Örvendezz, árnyas lomboknak Fája, amely sokakat betakar.  
Örvendezz, mert hordozod a tévelygők Útbaigazítóját,  
Örvendezz, mert világra hozod a rabok Megszabadítóját.  
Örvendezz, mert az igazságos Bírót megengeszteled,  
Örvendezz, mert sok vétkezőnek megbocsátást szerzel.  
Örvendezz, Köntöse a bátorság mezítelenjeinek,  
Örvendezz, Szeretet, mely által a vágyak legyőzetnek.  
Örvendezz, érintetlen Mennyasszony!

#### 8. kondákion

Látván a különös szülést, különülünk el a világtól, az égbe emelve elménket; mert a magasságos Isten azért jelent meg a földön, mint alázatos Ember, hogy magasba emelje azokat, kik így kiáltanak Hozzá: Alliluia!

#### 8. ikosz

Egészen a földiek között volt, de egyáltalán nem távozott el az égiek közül a leírhatatlan Ige; mert isteni leereszkedés történt, nem pedig a helynek változása; és az Istent befogadó Szüztől történt születése, aki ezt hallgatta:

Örvendezz, végtelen Istennek Befogója,  
Örvendezz, tisztaságos titkoknak Megnyitója,  
Örvendezz, hitetlenek kétes hallomása,  
Örvendezz, hívőknek biztos bizodalma.  
Örvendezz, legszentebb Hordozója a Kerubokon Állónak,  
Örvendezz, legszentebb Hajléka a Szeráfokon Járónak.  
Örvendezz, mert az ellentétes dolgokat kiegyenlited,  
Örvendezz, mert a szüzességet az anyasággal egyesited.  
Örvendezz, mert Általad feloldoztatott a vétek,  
Örvendezz, mert Általad megnyitott az Éden.

Örvendezz, Krisztus Országának Kulcsa,  
Örvendezz, örök javaknak Reménysége.  
Örvendezz, érintetlen Mennyasszony!

#### 9. kondákion

Az angyalok minden serege elámult a Te megtestesülésed nagy művén, mert mindenkitől elérhető Embernek látta az elérhetetlen Istent, aki közöttünk él s ezt hallgatja mindnyájunktól: Alliluia!

#### 9. ikosz

Az ékesbeszédű szónokok oly némák, mint a halak, a Te színed előtt, Istennek Szülője, mert nem foghatják fel, hogyan tudtál szülve is szüzen maradni; mi pedig csodálva ezt a titkot, híven így kiáltunk Hozzád:

Örvendezz, Isten bölcsességének tárháza,  
Örvendezz, az Ő gondviselésének kincstára.  
Örvendezz, ki által a bölcsek balgává lesznek,  
Örvendezz, ki a szó művészeit szótlanná teszed.  
Örvendezz, mert a nagy vitázók beszélni kerültek,  
Örvendezz, mert a hamis mesemondók kimerültek.  
Örvendezz, ki az aténiek cselszövését szétszaggattad,  
Örvendezz, ki a halászok hálóit megraktad.  
Örvendezz, mert a tudatlanság mélyéből kiemelsz,  
Örvendezz, mert sokakat tudással díszítesz.  
Örvendezz, üdvösségre vágyóknak Hajója,  
Örvendezz, az élet hajósainak Révpartja.  
Örvendezz, érintetlen Mennyasszony!

#### 10. kondákion

Üdvözíteni akarván a világot a mindenek Felékesítője, önszántából szállt le hozzá, és bár mint Isten pásztorunk volt, hozzánk hasonló emberként jelent meg érettünk, hogy a hasonlót a Hasonlóhoz hívja, és mint Isten, ezt hallgatja tőlünk: Alliluia!

#### 10. ikosz

Várfala vagy a szüzeknek és minden Hozzád folyamodóknak, Istennek Szűz Szülője, mert Téged, óh Tisztaságos, a menny s a föld Teremtője alkotott, aki a Te méhedben lakozott, és mindeneket megtanított így szólítani Téged:

Örvendezz, szüzességnek Oszlopa,  
Örvendezz, üdvösségnek Kapuja.  
Örvendezz, lelki megújulásunknak Szerzője,  
Örvendezz, isteni jóságnak Közvetítője.  
Örvendezz, mert Általad születnek újjá a bűnben fogantak,  
Örvendezz, mert Általad térnek jó útra a megtévelyultak.  
Örvendezz, mert legyőzted az értelem megrontóját,  
Örvendezz, mert szülted a tisztaság Magvetőjét.  
Örvendezz, magtalan menyegző Csarnoka,  
Örvendezz, mert a hívőket eljegyezted az Úrral.  
Örvendezz, szüzeknek jóságos Nevelője,  
Örvendezz, szentek lelkének Ékesítője.  
Örvendezz, érintetlen Mennyasszony!

### 11. kondákion

Minden dicsérőének elhalványul, ha a Te könyörületed sokaságát követni akarja, Szent Királyunk; hiszen ha annyi éneket ajánlanánk is Néked, mint amennyi a homokszem, akkor sem adhatnánk méltó hálát azért, amit nekünk adtál, akik így kiáltunk Hozzád: Alliluia!

### 11. ikosz

A sötétben járok fényhordozó fáklyájának látjuk a Szent Szüzet, ki meggyújtván az anyagtalan Világosságot, az Isten ismeretére vezet mindeneket, hajnallal világítva meg az értelmet, kit is ezzel a kiáltással tisztelünk:

Örvendezz, szellemi Napnak Sugara,  
Örvendezz, ki nem alvó Fénynek ragyogása.  
Örvendezz, Villám, mely világítja a lelkeket,  
Örvendezz, Égzengés, mely megrémíti az ellenséget.  
Örvendezz, mert árasztod a sokfényű Világosságot,  
Örvendezz, mert fakasztod a bővizű Folyamot.  
Örvendezz, előképe a keresztelőkútnak,  
Örvendezz, mert lemosod a bűnnek szennyfoltját.  
Örvendezz, Medence, mely tisztítja a tudatot,  
Örvendezz, Kehely, mely kínálja az örömet.  
Örvendezz, Krisztusnak kellemes Jóillata,  
Örvendezz, életnek rejtelmes Lakomája.  
Örvendezz, érintetlen Mennyasszony!

### 12. kondákion

Kegyelmet akarván adni a régi vétkekért Az, aki minden emberek adósságát eltörli, Őmaga jött el azokhoz, akik eltávolodtak az Ő kegyelmétől, és mert eltépte az adósságlevelet, mindenektől ezt hallgatja: Alliluia!

### 12. ikosz

A Te szülöttednek énekelve, mindannyian magasztalunk Téged, mint élő Templomot, Istennek Szülője; mert a Te méhedben lakozván az Úr, ki a kezében tartja a mindenséget, megszentelt, megdicsőített és megtanított minket így kiáltani Hozzád:

Örvendezz, Istennek és Igének Sátora,  
Örvendezz, Szent, ki nagyobb vagy a szentek szentjénél.  
Örvendezz, Frigyszekrény, melyet bearanyozott a Lélek,  
Örvendezz, életnek kimeríthetetlen Kincstára.  
Örvendezz, istenfélő királyoknak drága koronája,  
Örvendezz, buzgó papoknak tisztos büszkesége.  
Örvendezz, Egyháznak rendíthetetlen Bástyája,  
Örvendezz, Országának be nem vehető Várfala.  
Örvendezz, mert Általad emelkednek a győzelmi jelvények,  
Örvendezz, mert Általad elhullanak mind az ellenségek.  
Örvendezz, testemnek Gyógyulása.  
Örvendezz, lelkemnek Üdvössége.  
Örvendezz, érintetlen Mennyasszony!



# Óh, legmagasztaltabb Anya (13. kondákion)

Tercett:

Óh, leg-ma-gasz - tal - tabb A - nya! Óh, leg - ma-gasz-tal-tabb

Tutti:

A - nya! Ki az ősz-szes szen - tek közt leg - szen-tebb I - gét

szül - ted, ki az ősz-szes szen - tek közt leg - szen-tebb I - gét szül -

Tercett:

ted. Óh, leg - ma - gasz - tal - tabb A - nya! Óh, leg -

Tutti:

ma-gasz-tal-tabb A - nya! Fo-gadd el a mos - ta - ni fel - a - ján - lá -

sun - kat mind-nyá-jun-kat sza - ba-díts meg min - den

## Tercett:

csa - pás - tól. Óh, leg - ma - gasz - tal - tabb

A - nya! Óh, leg - ma - gasz - tal - tabb A - nya!

## Tutti:

És az el - jö - ven - dő kár - ho - zat - tól ments meg

min - ket, a - kik e - - - gyütt így ki - ál - tunk

Hoz - zád: Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a,

al - - - li - - - lu - - - i - - - a.

# Prokimenek

Prokimen (Isten Szülőjéhez):

4. hang

Meg-em-lé - ke-zem a Te ne-ved-ről min-den nem - ze-dék - ről nem-ze-dék - re.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the treble staff.

Prokimen:

4. hang

Min - den le-hel-let dí-csér - je az U - rat.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the treble staff.

*Pap:* És hogy méltók legyünk...

U - ram ir - gal-mazz, u - ram ir - gal-mazz, u - ram ir - gal - mazz.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the treble staff.

*Pap:* Békesség mindnyájatoknak.

És a Te lel - ked - nek.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the treble staff.

*Pap:* Felolvasás N. Szent Evangéliumából.

Di-cső-ség Né-ked, U-ram, di cső ség Né - ked.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef, with a key signature of one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the treble staff.

Az evangélium után ismét előversek következnek.

További 4. hangú prokimenek az énekeskönyv végében található.

# Nincsen más segítségünk

6. hang

Nin - csen más se - gít - sé - günk, nin - csen más re - mény - sé - günk,

Raj-tad kí-vül, Úr - nőnk, Te se - gít s min - ket, Ben-ned re-mény-ke - dünk,

Ben-ned di-csekszünk, a Te szol-gá-id va-gyunk, meg ne szé - gye-nül - jünk.

állhatatos ekténia moszkvai dallammal

U-ram ir - gal-mazz, u-ram ir - gal-mazz, u - ram ir - gal - mazz. -

Szent Szerгий kolostori dallam

U - ram ir - gal-mazz, u - ram ir - gal-mazz, u - ram ir - gal - mazz.

# Ima Isten Szülőjéhez

Jó-sá-gos Nagy-asz - szo - nyunk, mi re-mény-sé-günk, Is-ten-nek Szü-lő - je!

Ár - vák ol - tal-ma-zó - ja, és ván-do-rok szó-szó-ló - ja,

bán - kó-dók ör-ven-de-zé - se, ül - dő-zöt-tek vé-del-me-ző - je,

lá - tod nyo-mo-rú - sá - gun - kat, lá - tod bá - na - tun - kat,

se-gíts meg min-ket, e - rőt-le - ne - ket, ol - tal-mazz min-ket, ván-do - ro - kat,

is - me-red szo-ron-gat-ta - tá - sun - kat, oldd fel azt a - ka - ra - tod - dal,

mert raj - tad kí - vül nincs más se - ge - del - münk, sem más szó - szó - lónk,

sem más jó - sá - gos ví - gasz - ta - lá - sunk nin - csen, csak Te e - gye - dül, Is - ten - nek Any - ja.

Ő - rizz meg és ol - tal - mazz min - ket mind - ö - rök - kön ö - rök - ké. Á - min.

Is - ten - nek Szent - sé - ges Szü - lő - je, á - raszd rá - nek a Te Fi - ad vi - lá - gos - sá - gát.

al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a, al - li - lu - i - a.